

Lezione 6 (GRE) L'alfabeto greco

Nota

Imparare una lingua nuova richiede pazienza. Se poi questa lingua è antica e scritta con caratteri diversi, occorre ancor più pazienza. Nello studio del greco biblico procederemo lentamente, in modo che le nozioni vengano acquisite bene.

L'ALFABETO GRECO

In questa prima lezione ci limiteremo a guardare e a osservare l'alfabeto greco, riportato qui sotto. Non preoccupatevi di capire i segni o di scriverli, per ora. Prendete solo confidenza con le lettere dell'alfabeto.

La tabella riportata più sotto elenca tutte le lettere. In ogni riga vengono date, nell'ordine:

- Nome della lettera (come se in italiano fosse: a, bi, ci, di, e, effe, gi, acca, eccetera).
- Lettera in minuscolo (come se in italiano fosse: a, b, c, d, e, f, g, h, eccetera).
- Lettera in maiuscolo (come se in italiano fosse: A, B, C, D, E, F, G, H, eccetera).
- Pronuncia.
- Trascrizione.

LETTERA	MINUSCOLO	MAIUSCOLO	PRONUNCIA	TRASCRIZIONE
Alfa	α	A	A, come in italiano	a
Beta	β	B	B, come in italiano	b
Gamma	γ	Γ	G sempre dura, come in gara , ghiro , gheriglio	gh
Delta	δ	Δ	D, come in italiano	d
Èpsilon	ε	E	È la e breve; si pronuncia e, come in italiano	e
Zeta	ζ	Z	Z, come in italiano	z
Eta	η	H	È la e lunga; si pronuncia e, come in italiano	e
Theta	θ	Θ	Th inglese, pronunciato con la lingua tra i denti	th
Iota	ι	I	I, come in italiano	i
Kappa	κ	K	K o c sempre duro, come in cappa , chiodo , chela	k
Lambda	λ	Λ	L, come in italiano	l
Mü	μ	M	M, come in italiano	m
Nü	ν	N	N, come in italiano	n
Csi	ξ	Ξ	Cs, come la x, come in xilofono	cs
Òmicron	ο	O	È la o breve, si pronuncia o, come in italiano	o
Pi	π	Π	P, come in italiano	p
Rho	ρ	P	R, come in italiano	r
Sigma	σ	Σ	S, come in italiano; usata nel corpo della parola	s
	ς		S, come in italiano; usata solo come finale	
Tau	τ	T	T, come in italiano	t
Ûpsilon	υ	Υ	Û, pronunciata come la u francese o milanese	ü
Fi	φ	Φ	F, come in italiano	f
Chi	χ	X	Pronunciata come la j spagnola	ch
Psi	ψ	Ψ	Ps, come in psicologia , pseudonimo	ps
Omega	ω	Ω	È la o lunga, si pronuncia o, come in italiano	o

OSSERVAZIONI E CURIOSITÀ

Le vocali **e** ed **o** hanno due modi di scrittura: la **e** è sia **ε** (e breve) sia **η** (e lunga); la **o** è sia **ο** (o breve) sia **ω** (o lunga). Che cosa vuol dire? Nulla, ai fini pratici. Brevi o lunghe, si leggono allo stesso modo. La vocale **o** lunga, scritta in greco **ω**, si chiama *omega*, che può leggersi sia òmega sia omèga. *Alfa* (**α**) e *omega* (**ω**) sono la prima e l'ultima lettera dell'alfabeto greco (in maiuscolo: **A**, **Ω**). Quando in *Ap* 1:8 Dio dice di essere "l'alfa e l'omega" è come se dicesse in italiano "la a e la zeta", per intendere il primo e l'ultimo, l'inizio e la fine.

Attenzione a leggere la *gamma* (**γ**, **Γ**) sempre come **g** dura o **gh**, come in **Gabriele**, **righe**, **ghirlanda**. In greco il suono g dolce (come in gente, giro, giostra) non esiste!

Attenzione a leggere la *kappa* (**κ**, **K**) sempre come **c** dura (**k**) o **ch**, come in **camino**, **chiedere**, **cherubino**. In greco il suono c dolce (come in cera, Cile, cielo) non esiste!

La **s** (*sigma*) ha due modi di scrittura: **ς** si usa solo in fine di parola, **σ** all'inizio o nel corpo della parola. Esempio: στεναγμός (*stenagmòs*), "sospiro". Notate le due s: iniziale è **σ** e finale è **ς**. La maiuscola è uguale per tutt'e due: **Σ**. Esempio: ΣΤΕΝΑΓΜΟΣ (*STENAGMÒS*).

Pronunce particolari. Ci sono in greco alcuni suoni che in italiano non ci sono: la *theta* (θ , Θ), trascritta *th*, che andrebbe pronunciata con la lingua tra i denti, come in inglese. La *ípsilon* (υ , Υ), trascritta *ü*, che andrebbe pronunciata come la u francese, stretta. La *chi* (χ , \Chi), trascritta *ch*, che andrebbe pronunciata come la j spagnola. Tuttavia, queste lettere si possono pronunciare rispettivamente: t, i, k (come in italiano). Perfino molti Licei Classici adottano questa pronuncia!

Se non lo avete ancora notato, in greco manca il suono v (come nel nostro viola, Venezia, vuoto).

E ORA ...

Limitatevi a prendere confidenza con l'alfabeto, osservandolo. Potete fare copia-incolla della tabella dell'alfabeto su una pagina *Word* e poi stamparla, per averla a portata di mano.

Imparate l'alfabeto *a memoria*. Non è necessario, per ora, saperlo leggere e scrivere. Limitatevi a recitarlo a memoria: *alfa, beta, gamma, delta ... omega*. In pratica si tratta di imparare a memoria solo la prima colonna, quella dei nomi delle lettere greche. Quando saprete recitarle tutte a memoria e speditamente, nell'ordine giusto, avrete raggiunto il primo importante obiettivo!

Buon lavoro! E non dimenticate di divertirvi.